

JÖR
JAHRBUCH FÜR OSTRECHT

Band 63 (2022)

JOR
Jahrbuch für Ostrecht

Band 63 (2022)

Begründet von
Professor Dr. Reinhart Maurach

Herausgegeben von



Institut für Ostrecht München

Dr. Martin Fincke, Passau,
Dr. Martin Löhnig, Regensburg
und
Dr. Dr. h.c. Herbert Küpper, Regensburg



VERLAG C. H. BECK MÜNCHEN 2022

Neuer Bezugspreis Jahrbuch Ostrecht

Der Bezugspreis (einschließl.
MwSt) beträgt ab 1. Januar 2023
jährlich (ein Band) € 169,-
zuzüglich Vertriebskosten

ISSN 0075–2746

JOR – Jahrbuch für Ostrecht

Schriftleitung: Axel Bormann (V.i.S.d.P.), Institut für Ostrecht München e.V., Landshuter Straße 4, 93047 Regensburg, Telefon: (0941) 943 54 50, E-Mail: bormann@ostrecht.de, Homepage: www.ostrecht.de
Zitiervorschlag: JOR 63 (2022).

Manuskripte und andere Einsendungen: Alle Einsendungen sind an die o.g. Adresse zu richten. Es besteht keine Haftung für Manuskripte, die unverlangt eingereicht werden. Sie können nur zurückgegeben werden, wenn Rückporto beigelegt ist. Die Annahme zur Veröffentlichung muss in Textform erfolgen. Mit der Annahme zur Veröffentlichung überträgt die Autorin/der Autor dem Verlag C. H. Beck an seinem Beitrag für die Dauer des gesetzlichen Urheberrechts das exklusive, räumlich und zeitlich unbeschränkte Recht zur Vervielfältigung und Verbreitung in körperlicher Form, das Recht zur öffentlichen Wiedergabe und Zugänglichmachung, das Recht zur Aufnahme in Datenbanken, das Recht zur Speicherung auf elektronischen Datenträgern und das Recht zu deren Verbreitung und Vervielfältigung sowie das Recht zur sonstigen Verwertung in elektronischer Form. Hierzu zählen auch heute noch nicht bekannte Nutzungsformen. Das in § 38 Abs. 4 UrhG niedergelegte zwingende Zweitverwertungsrecht der Autorin/des Autors nach Ablauf von 12 Monaten nach der Veröffentlichung bleibt hiervon unberührt.

Urheber- und Verlagsrechte: Alle in dieser Zeitschrift veröffentlichten Beiträge sind urheberrechtlich geschützt. Das gilt auch für die veröffentlichten Gerichtsentscheidungen und ihre Leitsätze, soweit sie vom Einsender oder von der Schriftleitung erarbeitet oder redigiert worden sind. Der Rechtsschutz gilt auch im Hinblick auf Datenbanken und ähnlichen Einrichtungen. Kein Teil dieser Zeitschrift darf außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ohne schriftliche Genehmigung des Verlags in irgendeiner Form vervielfältigt, verbreitet oder öffentlich wiedergegeben oder zugänglich gemacht, in Datenbanken aufgenommen, auf elektronischen Datenträgern gespeichert oder in sonstiger Weise elektronisch vervielfältigt, verbreitet oder verwertet werden.

Verlag: C. H. Beck oHG, Wilhelmstr. 9, 80801 München, Postanschrift: Postfach 40 03 40, 80703 München, Tel.: (089) 3 81 89-0, Telefax: (089) 3 81 89-398, Postbank München IBAN: DE82 7001 0080 0006 2298 02, BIC: PBNKDEFFXXX. Amtsgericht München, HRA 48 045. Gesellschafter sind Dr. Hans Dieter Beck und Dr. h. c. Wolfgang Beck, beide Verleger in München.

Erscheinungsweise: Jährlich.

Bezugspreis Jahrgang 2022: Jährlich € 169,- (inkl. MwSt.). Zuzüglich Versandkosten. Die Rechnungsstellung erfolgt zu Beginn eines Bezugszeitraumes. Nicht eingegangene Exemplare können nur innerhalb von 6 Wochen nach dem Erscheinungstermin reklamiert werden.

Bestellungen über jede Buchhandlung und beim Verlag.

KundenServiceCenter: Telefon: (089) 3 81 89-750, Telefax: (089) 3 81 89-358. E-Mail: kundenservice@beck.de

Abbestellungen müssen 6 Wochen vor Jahresende erfolgen.

Adressenänderungen: Teilen Sie uns rechtzeitig Ihre Adressenänderungen mit. Dabei geben Sie bitte neben dem Titel der Zeitschrift die neue und die alte Adresse an.

Hinweis gemäß Art. 21 Abs. 1 DSGVO: Bei Anschriftenänderung kann die Deutsche Post AG dem Verlag die neue Anschrift auch dann mitteilen, wenn kein Nachsendeauftrag gestellt ist. Hiergegen kann jederzeit mit Wirkung für die Zukunft Widerspruch bei der Post AG eingelegt werden.

Druck: Druckerei Himmer GmbH, Steinerte Furt 95, 86167 Augsburg.

INHALTSVERZEICHNIS

Aufsätze

<i>Otto Luchterhandt</i> , Hamburg Präsident Putins Wandlung zum Autokraten und die Folgen für Russland ..	13
<i>Herbert Küpper</i> , Regensburg/Wien Fit für den Neo-Imperialismus? Postkoloniale Verfassungstheorie als Erklärungsansatz der russischen Verfassungsänderungen von 2020	65
<i>Tetiana Anishchenko</i> , Zaporizhia/Regensburg Special Insights on the Approach for Forming the Requirements of Ethical Standards Used to Regulate Civil Servants' Activities	83
<i>Yuliia Tsurkalenko</i> , Kryvyi Rih/Regensburg Quellen des ukrainischen Verwaltungsrechts als Indikator für die politische Ordnung des Landes	99
<i>Karin Rogalska</i> , Frankfurt a.M. Tschechisch-slowakische Übersetzungsfallen in Rechtstexten	123
<i>Herbert Küpper</i> , Regensburg/Wien Wirtschaftsverwaltungsrecht in Ungarn	131
<i>Dóra Czapári</i> , Pécs Die Rechtsnatur der personenbezogenen Daten im ungarischen Recht	175
<i>József Szalma</i> , Budapest Wirkung des Vertrages nach europäischem und ungarischem Recht	195
<i>Adam Boóc</i> , Budapest Implications to Some Key Issues of the Law of Succession in Hungary	227
<i>Axel Bormann</i> , Regensburg/Berlin Rumänien: Abschaffung der „Richterlichen Untersagung“ und Ersatz durch ein zeitgerechtes Betreuungsrecht	241
<i>Damir Banović/ Dino Kovačević</i> , Sarajevo Sexual Orientation and Gender Identity in the Countries of the Former Yugoslavia	251
<i>Karmen Lutman</i> , Ljubljana The Measure of Liability in Unjustified Enrichment: How Different Factors Affect the Scope of Recovery?	281
<i>Ana Vlahenk/ Neža Pogorelčnik Vogrinc</i> , Ljubljana First Experiences with collective Actions in Slovenia	299
<i>Renata Feizova</i> , Nur-Sultan/ <i>Sandra Ingelkofer</i> , Birmingham Die Verfassungsreformen in der Republik Kasachstan	323
<i>Aziz Ismatov</i> , Nagoya Die Verfassung und die Menschenrechte in Usbekistan: Eine unvereinbare Symbiose von Doktrinen und vorsichtige Versuche der Hinwendung zu völkerrechtlichen Erfahrungen	335

<i>William Partlett</i> , Melbourne Kyrgyzstan's 2021 Constitution: A Brief Comparative and Historical Analysis	357
--	-----

Schwerpunkte der Rechtsentwicklung 2021

Russische Föderation	375
Ukraine	392
Litauen	408
Polen	412
Tschechische Republik	424
Slowakei	439
Ungarn	448
Moldau	455
Rumänien	458
Bulgarien	464
Slowenien	467
Kroatien	469
Bosnien-Herzegowina	472
Serbien	474
Kosovo	476
Albanien	479
Mongolei	483

Gutachten

Litauen

Können in Litauen zwei Führerscheine ausgestellt werden? Rechtsgutachten zum litauischen Recht, erstattet auf Antrag der Staatsanwaltschaft im Rahmen eines Strafprozesses vor einem deutschen Gericht von Prof. Dr. Dr. h.c. Herbert Küpper, Regensburg/Wien	493
---	-----

Tschechien

Rechtsgutachten zum tschechischen Arzthaftungsrecht, erstattet im Rahmen eines Schadensersatzprozesses vor einem deutschen Gericht von Rechtsanwalt/advokát Jan Sommerfeld, Regensburg/Prag	495
---	-----

Ungarn

Schmerzensgeld infolge eines Autounfalls nach ungarischem Recht, Rechtsgutachten zum ungarischen Recht, erstattet im Rahmen eines Forderungsprozesses vor einem deutschen Gericht von Prof. Dr. Dr. h.c. Herbert Küpper, Regensburg/Wien	513
--	-----

Buchbesprechungen

<i>Otto Luchterhandt</i> : Nagornyj Karabach: Bor'ba za nezavisimost' i meždunarodnoe pravo, Osobaja kniga, Moskau 2022, 204 S. (Prof. Dr. Dr. h.c. <i>Herbert Küpper</i>)	539
<i>Bernd Wieser</i> (Hrsg.): Handbuch der russischen Verfassung, Ergänzungsband zur Novelle 2020, Verlag Österreich/Berliner Wissenschafts-Verlag, Wien 2022, 629 S. (Dr. <i>Wolfram Gärtner</i> , Heidelberg)	539

<i>Anna Melikov</i> : Die Interpretation des völkerrechtlichen Gewaltverbots und möglicher Ausnahmen – Russische Doktrin und Praxis, Schriften zum Völkerrecht Bd. 250, Duncker & Humblot, Berlin 2021, 362 S. (Prof. Dr. Dr. h.c. <i>Herbert Küpper</i>)	543
<i>Martin Winner</i> (Hrsg.): Kontrolle ausländischer Direktinvestitionen in Mittel- und Osteuropa, Nomos/facultas, Wien 2022, 312 S. 547 (Prof. Dr. Dr. h.c. <i>Herbert Küpper</i>)	545
<i>Tekla Papp</i> : Atipikus szerződéssek [Atypische Verträge], hvgorac, Budapest 2019, 278 S (Prof. Dr. Dr. h.c. <i>Herbert Küpper</i>)	547
<i>Gregor Prijatelj</i> : Die Grenzen der Notwehr in Deutschland und ausgewählten slawischen Ländern. Ein Rechtsvergleich unter besonderer Berücksichtigung der Einstellungen der Bevölkerung zur Notwehr in Deutschland und Slowenien, Schriften zum Strafrechtsvergleich Bd. 14, Duncker & Humblot, Berlin 2022, 312 S. (Prof. Dr. Dr. h.c. <i>Herbert Küpper</i>)	549
<i>Adam Bence Balazs</i> (Hrsg.): The Europeanization of Montenegro. A Western Balkan Country and its Neighbourhood in Europe and the Global World, Nomos, Baden-Baden 2022, 296 S. (Prof. Dr. Dr. h.c. <i>Herbert Küpper</i>)	550

TABLE OF CONTENTS

Articles

<i>Otto Luchterhandt</i> , Hamburg President Putin's Transformation into an Autocrat and the Consequences for Russia	13
<i>Herbert Küpper</i> , Regensburg/Wien Fit for Neo-Imperialism? Postcolonial Constitutional Theory as an Explana- tory Approach to the Russian Constitutional Amendments of 2020	65
<i>Tetiana Anishchenko</i> , Zaporizhia/Regensburg Special Insights on the Approach for Forming the Requirements of Ethical Standards Used to Regulate Civil Servants' Activities	83
<i>Yuliia Tsurkalenko</i> , Kryvyi Rih/Regensburg Sources of the Ukrainian administrative law as an indicator of the country's political order	99
<i>Karin Rogalska</i> , Frankfurt a.M. Czech-Slovak translation traps in legal texts	123
<i>Herbert Küpper</i> , Regensburg/Wien Economic administrative law in Hungary	131
<i>Dóra Czapári</i> , Pécs The legal nature of personal data in Hungarian law	175
<i>József Szalma</i> , Budapest Effects of the contract under European and Hungarian law	195
<i>Adam Boóc</i> , Budapest Implications to Some Key Issues of the Law of Succession in Hungary	227
<i>Axel Bormann</i> , Regensburg/Berlin Romania: Abolishing the „Judicial Interdiction“ and replacing it with a timely guardianship law	241
<i>Damir Banović/Dino Kovačević</i> , Sarajevo Sexual Orientation and Gender Identity in the Countries of the Former Yugoslavia	251
<i>Karmen Lutman</i> , Ljubljana The Measure of Liability in Unjustified Enrichment: How Different Factors Affect the Scope of Recovery?	281
<i>Ana Vlahek/Neža Pogorelčnik Vogrinc</i> , Ljubljana First Experiences with collective Actions in Slovenia	299
<i>Renata Feizova</i> , Nur-Sultan/ <i>Sandra Ingelkofer</i> , Birmingham Constitutional Reforms in the Republic of Kazakhstan	323
<i>Aziz Ismatov</i> , Nagoya The Constitution and Human Rights in Uzbekistan: An Incompatible Sym- biosis of Doctrines and Cautious Attempts to Turn to Experiences in In- ternational Law	335

William Partlett, Melbourne
 Kyrgyzstan’s 2021 Constitution: A Brief Comparative and Historical Analysis 357

Focal Points of the Legal Development in the Year 2021 375

Legal Expert Opinions

Lithuania

Can two driving licenses be issued in Lithuania? Legal opinion on Lithuanian law, submitted at the request of the public prosecutor’s office in the context of criminal proceedings before a German court by Prof. Dr. Dr. h.c. Herbert Küpper, Regensburg/Vienna 493

Czech Republic

Legal opinion on Czech medical malpractice law, prepared in the context of a lawsuit for damages before a German court by attorney-at-law/advokát Jan Sommerfeld, Regensburg/Prague 495

Ungarn

Compensation for Pain and Suffering as a result of a car accident under Hungarian law, legal Opinion on Hungarian Law, prepared in the context of a claim procedure before a German court by Prof. Dr. Dr. h.c. Herbert Küpper, Regensburg/Vienna 513

Book Reviews 539

